

ÉDITION 2023-2024



Destination saint-lô



Office de Tourisme
et de la Culture





Destination saint-lô

Elite

Le mot de Fabrice Lemazurier PRÉSIDENT DE SAINT-LÔ AGGLO



Saint-Lô Agglo est constituée de 61 communes qui vous accueillent avec leurs commerçants, leurs paysages de bocage, de vallée et de marais, leurs produits de terroir. Terre de cheval et d'histoire, Saint-Lô Agglo a pour ville-centre Saint-Lô - à découvrir avec ses remparts, sa plage verte le long de la Vire et son patrimoine de la reconstruction. Située au cœur de la Manche, notre Agglo bénéficie d'infrastructures qui en font un point de départ de verdure idéal pour découvrir les plages du débarquement et le Mont Saint-Michel. Un territoire où il fait bon vivre en vacances et toute l'année. C'est pourquoi nous sommes attachés, à travers notre office du tourisme et de la culture, à vous faire partager ses atouts et ses événements. Que vous soyez amateurs de nature, de culture, de loisirs sportifs, Saint-Lô Agglo a tout pour vous plaire pour quelques heures, quelques jours...ou pour tous les jours.

Notre ambition : vous accueillir et vous donner l'envie de ne pas repartir.

Le mot d'Alexandre Henrye VICE-PRÉSIDENT DE SAINT-LÔ AGGLO



Destination Saint-Lô ! Le nom du magazine de notre office du tourisme et de la culture recèle bien des surprises puisqu'il vous fera découvrir bien plus que notre ville-centre, Saint-Lô ! Il vous proposera de découvrir le territoire de nos 61 communes et notre patrimoine : paysages avec des balades dans les marais, dans la vallée de la Vire avec les Roches de Ham, en forêt de Cerisy-la-Forêt jusqu'à l'abbaye ou tout simplement au cœur de nos villes et villages. Amateurs de randonnées...à pied, à vélo, à cheval, en canoë et même en vélorail, baladez-vous, flânez, respirez, ressourcez-vous ! Notre volonté est de partager avec vous nos plus beaux « spots » et de vous faire vibrer au rythme des concerts, des animations, des festivals...pour distraire petits et grands ! L'équipe de l'office de tourisme et de la culture vous accueille et met à votre disposition les cartes touristiques, cyclables, guide...

Notre pari : faire de vous les meilleurs ambassadeurs de notre beau territoire !

Sommaire

SUMMARY // SAMENVATTING



6 BIENVENUE CHEZ NOUS
WELCOME HOME / WELKOM IN ONS HUIS

7 LA TO DO LIST DE LA
DESTINATION SAINT-LÔ

8 LES MARAIS
MARSHES / MOERAS

10 À L'OMBRE DE LA FORÊT
IN THE SHADE OF THE FOREST /
IN DE SCHADUW VAN HET BOS

12 AU CŒUR DE LA VALLÉE
IN THE HEART OF THE VALLEY /
IN HET HART VAN DE VALLEI

14 CAP À L'OUEST
HEAD WEST /
GA NAAR HET WESTEN

16 DIRECTION LE SUD
TOWARDS THE SOUTH /
NAAR HET ZUIDEN

18 SAINT-LÔ, UNE VILLE AU
CŒUR DE LA MANCHE
SAINT-LÔ, A CITY IN THE HEART OF
MANCHE / SAINT-LÔ, EEN STAD IN HET
HART VAN HET KANAAL

20 PASSEZ EN MODE
SLOW-VACANCES...
SWITCH TO SLOW-VACATION MODE / SCHAKEL
OVER NAAR DE MODUS SLOW-VACATION

22 INSTAGRAM : NOS SPOTS
INCONTOURNABLES
INSTAGRAM: OUR MUST-SEE SPOTS / INSTAGRAM:
ONZE MUST-SEE PLEKKEN

24 TERRE CULTURELLE
CULTURAL LAND / CULTUREEL LAND

26 TERRE DE CHEVAL
LAND OF HORSES / HORSELAND

28 TERRE DE GASTRONOMIE
LAND OF GASTRONOMY / LAND VAN DE
GASTRONOMIE

32 TERRE D'AVENTURES
LAND OF ADVENTURES / AVONTURENLAND

36 TERRE DE MÉMOIRE
LAND OF MEMORIES / GEHEUGEN LAND

38 NOS EXPÉRIENCES À VIVRE
OUR EXPERIENCES TO LIVE /
ONZE ERVARINGEN OM TE LEVEN

46 NOS EXPERTS DE DESTINATION
OUR DESTINATION EXPERTS /
ONZE BESTEMMINGSDSKUNDIGEN

47 COMMENT VENIR
HOW TO GET / HOE BEREIKT

Directeur de publication : Fabrice Lemazurier, Président – Directrice de la communication : Cécile Fournier – Direction de projet : C. Barbey, S. Grillot, P. Madelaine – Coordination et rédaction : P. Madelaine avec la contribution de l'équipe de l'Office de Tourisme et de la Culture. Conception graphique et mise en page : Empreinte.Créa HandiPRINT. Illustrations : Anicée Lecourtois, Shutterstock - Photos : Office de Tourisme et de la Culture de Saint-Lô Agglo, Anibas Photography, Jim-Prod, Pierre-Yves Lemeur, Studio Guézou, Sébastien Toulorge, Anne Mésia Furet et Compagnie, Dynamisation culturelle en milieu rural Saint-Lô Agglo, Henri Belhaire, Anabelle Alvès, Stéphane Dubromel, Maxoou07, Mélanie Lecler, Olivier de Caen, Laury, Fotografamat, Annabelle Desprey, Bleu-Nacré and co, Simon Bezar, Vincent Leboyer, Les Amis de l'abbaye St Vigor, Les rendez-vous soniques, Restaurant Le Coq Hardi, Accrobranche L'Etang Mayya, Usine Utopik, Expérience Game, EcoKart, Saint-Lô Agglo, STRATIS. - Atout France : IM050180002.

Impression : Imprimerie LEREVEREND.
IMPRESSEUR ÉDITÉ À 4000 exemplaires.

Ce document n'a aucune valeur contractuelle. Les informations indiquées dans ce guide ont été transmises à l'office de Tourisme de Saint-Lô Agglo par les prestataires du territoire. Ils sont donnés à titre indicatif et ne sauraient engager la responsabilité de l'office de tourisme et de la culture de Saint-Lô Agglo. Les informations de ce guide peuvent être modifiées en fonction des mesures sanitaires. Nous vous invitons à vous renseigner avant de vous rendre sur un site. La reproduction d'articles, visuels, éléments graphiques, cartographies et tout élément du guide est strictement interdite. Ne pas jeter sur la voie publique.



WELCOME TO OUR REGION // JE BENT VAN HARTE WELKOM

BIENVENUE
chez
NOUS

AU CŒUR DE LA PRESQU'ÎLE DU COTENTIN, LA DESTINATION « SAINT-LÔ » VOUS ATTEND !

IN THE HEART OF THE COTENTIN PENINSULA, SAINT-LÔ IS WAITING TO WELCOME YOU!
MIDDEN OP HET SCHIEREILAND COTENTIN NODIGT DE BESTEMMING SAINT-LÔ JE UIT!

Ici vous découvrirez la cité de Saint-Lô avec ses remparts uniques en Centre Manche, ou encore l'Abbaye Saint-Vigor à Cerisy-la-Forêt construite par Robert le Magnifique, père du célèbre Guillaume le Conquérant.

Partez à la recherche de trésors normands rimant avec nature, authenticité, terroir et gourmandise.

Havre de paix, de ressourcement et de quiétude le long de notre fleuve, notre territoire vous surprendra !

Here, you'll discover the walled city of Saint-Lô with ramparts that are unique in the middle of la Manche region. There's also the Saint-Vigor abbey at Cerisy-la-Forêt, built by Robert the Magnificent, father of William the Conqueror.

Set off and explore the treasures of Normandy, in the form of nature, authenticity, heritage and good food.

The sense of peace, replenishment and stillness along our river will come as a lovely surprise!

Hier ontdek je de stad Saint-Lô met de meest unieke stadsmuren van Manche centre en de Saint-Vigor abdij in Cerisy-la-Forêt, gebouwd door Robert de Duivel, vader van de bekende Willem de Veroveraar.

Ga op zoek naar de schatten van Normandië, rond natuur, authenticiteit en heerlijke streekproducten.

Onze streek is een verrassende haven van rust en ontspanning aan de rivier!

Toute l'équipe de l'Office de Tourisme et de la Culture
de Saint-Lô vous souhaite un agréable séjour
sur la destination Saint-Lô Tourisme.

The whole team at the Saint-Lô Culture and Tourist Office would like
to wish you a pleasant stay in the Saint-Lô Tourisme destination.

Het complete team van het Office de Tourisme et de la Culture van Saint-Lô
wenst je een fantastisch verblijf op de bestemming Saint-Lô Tourisme.

La TO DO LIST de la destination Saint-Lô

- 1** Prendre de la hauteur à la table d'orientation des Roches de Ham
*Elevate the Roches de Ham steering table
Til de stuurtafel van de Roches de Ham omhoog*
- 2** Se donner rendez-vous avec l'Histoire au musée d'Art et d'Histoire de Saint-Lô
*Make a date with our history at the Art and History museum in Saint-Lô
De geschiedenis ontdekken bij het museum voor Kunst en Geschiedenis van Saint-Lô*
- 3** Flâner sur les marchés et déguster nos bons produits locaux (cidre, jus de pommes, confiture de lait)
*Take a stroll around the markets and try some of our wonderful local produce (cider, apple juice, "confiture de lait" caramelised milk confection)
Struinen over de markten en heerlijke streekproducten proeven (cider, appelsap, melkzoet)*
- 4** Naviguer sur la Vire à bord d'un canoë
Take to the Vire river on board a canoe // Kanovaren op de Vire
- 5** Partir sur les traces de Robert le Magnifique, père de Guillaume le Conquérant, en visitant l'abbaye St Vigor à Cerisy-la-Forêt
*Follow in the footsteps of Robert the Magnificent, father of William the Conqueror, with a visit to the St Vigor Abbey in Cerisy-la-Forêt
Op zoek gaan naar Robert de Duivel, de vader van Willem de Veroveraar, bij de Saint-Vigor abdij van Cerisy-la-Forêt*
- 6** Devenir conducteur d'un vélo sur rail à Condé-sur-Vire ou pédaler cheveux au vent sur notre chemin de halage
*Become a driver of a rail bike in Condé-sur-Vire or pedal hair in the wind on our towpath
Word bestuurder van een treinfiets in Condé-sur-Vire of pedaalhaar in de wind op ons jaagpad*
- 7** Se sentir l'âme d'un artiste en découvrant l'usine UTOPIK, relais culturel à Tessy-Bocage
*Discover your inner artist at the Usine Utopik cultural residence at Tessy-Bocage
In de huid van een kunstenaar kruipen bij UTOPIK, een cultureel centrum in Tessy-Bocage*
- 8** S'imaginer jury gastronome dans l'un de nos nombreux restaurants
*Imagine jury gastronome in one of our many restaurants
Stel je een jurygastronoom voor in een van onze vele restaurants*
- 9** Se rêver grand champion équestre lors des grandes compétitions du Pôle Hippique de Saint-Lô
*Dream of being a great equestrian champion during the major competitions of the Pôle Hippique de Saint-Lô
Droom om een grote paardenkampioen te worden tijdens de grote wedstrijden van de Pôle Hippique de Saint-Lô*
- 10** Vibrer et bouger au son des nombreux concerts et spectacles du territoire
*Dance to the beat of the many concerts and shows in the region
Lekker meeswingen en genieten van de talloze concerten of voorstellingen in de streek*



Les marais



À CHAQUE SAISON, SON PAYSAGE...

Lorsque les vastes prairies verdoyantes laissent place aux crues hivernales, le ciel et l'eau se confondent et nous laissent entrevoir l'âme des marais.

When the vast and verdant prairies give in to the winter floods, the sky and the water become one, offering us a glimpse of the marshes' very soul. These exceptional landscapes are an invitation to discover the site's remarkable fauna and flora, amidst an ever-changing panorama over the four seasons.

Ces paysages exceptionnels sont une invitation à la découverte d'une faune et d'une flore remarquables, évoluant dans un panorama au fil des saisons.

Wanneer de uitgestrekte groene vlakten plaats maken voor drassig wintergrond, gaan de hemel en het water in elkaar op, en laten het hart van het moeras weerspiegelen. Deze bijzondere landschappen zijn een uitnodig om erop uit te gaan en de opmerkelijke flora en fauna te ontdekken, dat hier door de seizoenen heen leeft.

#RANDONNÉES #WALKS #WANDELEN
#NATURE #NATURE #NATUUR
#VIVIFIANT #EXHILARATION #VERKWIKKEND
#FAMILLE #FAMILY #FAMILIE
#SPORT #SPORT #SPORT
#CHEVAL #HORSES PAARDEN



Bon plan

Top tip // Onze tip

À ne pas manquer la colonie des cigognes !
Venez les observer au château de la rivière
à Saint-Fromond.

*Don't miss the stork colony! Come and watch them at
the Château de la Rivière in Saint-Fromond.*

*Ontdek de ooievaarskolonie! Je ziet ze bij het
Château de la Rivière in Saint-Fromond.*



Le saviez-vous ?

DID YOU KNOW? // WIST JE DAT?

« La blanchie » est le nom utilisé pour désigner le phénomène spectaculaire d'inondation des marais. Sensation nature assurée !

"La blanchie" (the wash) is the name given to the spectacular phenomenon that occurs when the marshes flood. One of nature's spectacles!

"La blanchie" is het woord voor het spectaculaire onderlopen van het moeras. Een bijzonder natuurgevoel!

Des marais mais pas que...

Not only marshes...
Moerassen, maar niet alleen...

À chacun son rythme, partez en randonnée à pied, à cheval ou en bateau. Vous trouverez toujours un chemin digne d'intérêt pour vous imprégner de ce lieu hors du temps.

En soirée, vibrez, jouez et plongez dans l'univers des courses hippiques à Graignes, un lieu unique pour des moments inoubliables.

Set off, at your own pace, on foot, on horseback or by boat. You're always sure to find an interesting pathway to totally immerse yourself in this timeless setting. In the evening, enjoy the thrills of the racecourse in Graignes, a unique site for an unforgettable experience.

Maak een wandeltocht, een boottochtje of ga paardrijden, ieder op zijn eigen ritme. U vindt altijd wel een pad waar u helemaal op kunt gaan in deze tijdloze streek.

En waag 's avonds uw kans, om de spanning te beleven in de wereld van paardenrennen in Graignes; een unieke locatie voor onvergetelijke herinneringen.



#QUIÉTUDE #STILLNESS #RUST #HISTOIRE #HISTORY #GESCHIEDENIS #NATURE #NATURE #NATUUR
#FORÊT #FOREST #BOS #CULTURE #CULTURE #CULTUUR #BALADE #WALKS #UITSTAPJE



À l'ombre de la forêt

UN PATRIMOINE PRÉSERVÉ



À la limite du Calvados, découvrez le charme et la tranquillité d'un espace partagé entre bocage et forêt.

Prenez le temps d'admirer l'imposante abbaye St-Vigor, chef-d'œuvre de l'architecture normande, imperturbable face aux changements de lumières et de saisons.

On the border with Calvados, discover the charm and tranquility of an environment midway between "bocage" landscape and forest. Take the time to admire the striking Saint-Vigor Abbey, a masterpiece of Norman architecture and unshakeable amidst the changing lights of the four seasons.

Stretching across a surface area of 2,127 hectares, the Cerisy forest is a renowned and highly popular site among walkers and nature lovers. From culture to heritage, art is omnipresent throughout our area. We invite you to discover the sculpture park, a peaceful haven open to the outside world...

Avec ses 2127 hectares, la forêt de Cerisy est un espace réputé et convoité des promeneurs et des amoureux de la nature.

Entre culture et patrimoine, l'art est omniprésent sur le territoire. Nous vous invitons à découvrir le parc des sculptures, un havre de paix ouvert sur le monde...

Ontdek op de grens met Calvados de charme en rust van een gebied, verdeeld tussen bos en coulisselandschap. Neem de tijd op de indrukwekkende abdij St-Vigor te bewonderen; een hoogstandje van de Normandische bouwkunst, onverstoorbaar onder de veranderingen van licht en seizoenen

Met zijn 2127 hectares is het bos van Cerisy alom bekend, en zeer geliefd onder de wandelaars en natuurliefhebbers. Met een overvloed aan cultuur en erfgoed is kunst overal in de streek. Wij raden u aan om een kijkje te nemen in het beeldensculptuurpark, een oase van rust geopend naar de wereld...

Bon plan AU RYTHME DES 4 SAISONS, RANDONNEZ AUTOUR DE Cerisy-la-Forêt

TAKE A WALK AROUND CERISY
THROUGH THE CHANGING SEASONS.

WANDEL NAARGELANG HET
JAARGETIJDJE ROND CERISY



EN HIVER pour écouter le silence hypnotique de la forêt.
IN WINTER, you'll be treated to the hypnotic silence of the forest.

IN DE WINTER voel je er de aangrijpende stilte van het bos.



AU PRINTEMPS pour entendre la nature se réveiller.

IN SPRING, you'll hear nature start to awaken.

IN HET VOORJAAR hoor je hoe de natuur ontwaakt.



EN ÉTÉ pour profiter de la fraîcheur.

IN SUMMER, you'll enjoy a fresher feel and in autumn.

IN DE ZOMER vind je er verfrissing.



ET À L'AUTOMNE s'émerveiller devant ses multiples couleurs rougeoyantes.

IN AUTUMN, you'll get to admire the many warm, fiery colours.

IN HET NAJAAR profiteer je van de warme herfstkleuren.



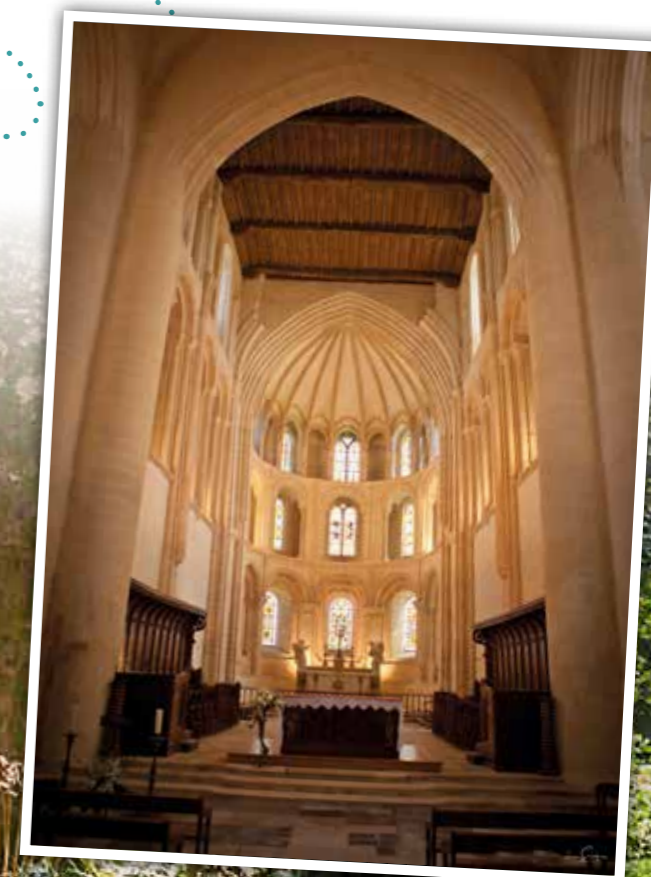
Le saviez-vous ?

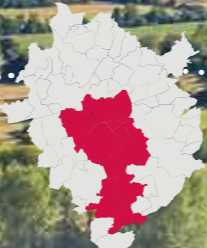
DID YOU KNOW? // WIST JE DAT?

Entre 1040 et 1070, les moines bénédictins défrichent autour du site la forêt de Cerisy, pour fournir le bois et la charpente nécessaires à la construction de l'abbatiale Saint-Vigor.

Between 1040 and 1070, Benedictine monks cleared some of the site around the Cerisy Forest to provide the wood and structural framework needed to build the Saint-Vigor abbey.

Tussen 1040 en 1070 werd het land rond het bos van Cerisy door de benedictijnse monniken ontgonnen, waarbij het hout werd gebruikt voor de bouw van de Saint-Vigor abdij.





Au



de la vallée

UNE EXPÉRIENCE VIVIFIANTE



Amoureux de la nature : la Vallée de la Vire vous tend les bras ! À pied, à cheval ou à vélo, longez les méandres de la Vire, et laissez-vous séduire par la mosaïque de milieux naturels que compose cet espace.

Tandis que les plus intrépides tenteront de dompter ce fleuve à bord d'un canoë, d'un kayak ou d'un paddle, d'autres préféreront voyager sur l'ancienne voie ferrée embarqués sur un vélorail.

Ce terrain de jeu et de découverte mêlant faune, flore et patrimoine, vous comblera lors d'une parenthèse ressourçante.

Nature lovers: the Vire valley extends a warm welcome! On foot, on horseback or by bike, travel your way along the meanders of the Vire and succumb to the charms of the mosaic of natural environments that comprises the site.

As the most daring visitors try to tame the waters of the Vire aboard a canoe, kayak or stand-up paddle, others will prefer an original rail-biking ride along the former railway track.

You are sure to appreciate this marvellous playground, offering an array of things to discover from fauna to flora, via fine heritage, over a stimulating break from routine.

Natuur liefhebbers: de vallei van de Vire wacht op jullie! Te voet, te paard of met de fiets, maak een tochtje langs de Vire en laat je verrassen door het afwisselende natuurlandschap rond de rivier.

Terwijl de grootste waaghalzen de rivier proberen te bedwingen aan boord van een kano, kayak of paddle, reizen anderen liever over de oude spoorlijn met een velorail.

Dit speel- en ontdekkingsterrein dat fauna, flora en erfgoed combineert, zal je in verrukking brengen tijdens een verkwikkende vakantie.

#VIVIFIANT #EXHILARATION #VERKWIKKEND
 #SPORT #SPORT #SPORT
 #CANOË #CANOE #KANOËN
 #RESSOURÇANT #RELAXATION #ONTKOPPELEN
 #NATURE #NATURE #NATUUR
 #FAMILLE #FAMILY #FAMILIE



Bon plan

Top tip // **Onze tip**

Savourez une bolée de cidre normand à la crêperie des Roches de Ham et profitez du panorama !

Enjoy a traditional cup of Normandy cider at the Roches de Ham crêperie, where you can also enjoy the view!

Echte Normandische cider proeven bij Crêperie des Roches de Ham en profiteren van het uitzicht!

Cap à l'Ouest!

ENTRE **BOCAGE** ET **MARAIS**

Le centre de la Manche invite à la flânerie et à la découverte.

Au rythme d'une randonnée paisible, la beauté et la richesse patrimoniale s'empareront de vous.

Succombez au charme de la 7^{ème} merveille du département : un château millénaire et son parc à la française, le château de Canisy.

Imprégnez-vous de l'histoire de la Seconde Guerre mondiale à travers le Mémorial Cobra de Marigny puis passez les portes du cimetière allemand dans lequel reposent près de 11000 soldats.

Découvrez les savoir-faire traditionnels à l'image de l'osier et du travail de la vannerie en visitant le musée dédié à ce patrimoine vivant.

Accordez-vous une pause dans ce territoire aux multiples facettes...

The centre of Manche is an invitation to roam and to discover. Over a quiet walk, immerse yourself in the beauty and the wealth of this natural heritage.

Succumb to the charm of the area's own "7th marvel": a thousand-year-old castle boasting formal French gardens - Canisy.

Delve into the history of World War II, thanks to The Cobra memorial in Marigny, and take a stroll through the German war cemetery, the final resting place of 11,000 soldiers.

Discover our osier plantation and traditional wickerwork skills over a tour of the visitor centre focusing on this living heritage. Indulge yourself in a welcome break in this multi-faceted destination...

Het centrum van La Manche nodigt uit tot een wandeling vol ontdekkingen. De schoonheid en de rijkdom van het erfgoed zullen je in vervoering brengen tijdens een rustige wandeling. Bezoek voor de charme van het 7^e wonder van het departement: een duizend jaar oud kasteel en zijn typisch Franse park. Snuif de geschiedenis van de Tweede Wereldoorlog op bij het museum Mémorial Cobra en ga dan door de poorten van de Duitse begraafplaats waar bijna 11.000 soldaten begraven liggen. Ontdek traditionele vaardigheden zoals vlechtwerk en mandenmakerij door een bezoek te brengen aan het museum dat aan dit levende erfgoed is gewijd. Neem een pauze in deze veelzijdige streek...



#CHÂTEAU #CASTLE #KASTEEL
 #CULTURE #CULTURE #CULTUUR
 #HÉRITAGE #HERITAGE #ERFGOED
 #HISTOIRE #HISTORY #GESCHIEDENIS
 #RANDONNÉE #WALKS #WANDELEN
 #ARTISANAT #ARTISANS #AMBACHT



Bon plan

TOP TIP // ONZE TIP

Au cœur de Remilly-les-Marais, oseraie et roseraie se côtoient pour vous faire découvrir l'art de la vannerie pour l'un, et les multiples parfums délicats des roses pour l'autre.

In the heart of Remilly-les-Marais, reeds and roses vie for your attention as you explore the art of wickerwork or discover the many delicate scents of roses.

Middenin Remilly-les-Marais liggen rietvelden en rozentuinen waar je zowel de wereld van de mandenmakerij ontdekt als een aantal heerlijke rozengeuren.



Le saviez-vous ?

DID YOU KNOW? // WIST JE DAT?

1586 bombardiers ont participé à l'opération COBRA en 1944 sur le secteur de Marigny.

1586 bombers participated in Operation COBRA in 1944 on the Marigny sector.

In 1944 namen 1586 bommenwerpers deel aan Operatie COBRA in de sector Marigny.

Direction le Sud ! Vers l'art et la nature



Façonné par des siècles d'agriculture, le sud du territoire a su conserver son identité.

Paysages verdoyants, espaces boisés et chemins creux feront le bonheur des randonneurs.

Son identité réside également dans le savoir-faire de ses producteurs qui vous invitent à faire le plein de saveurs locales (cidre, calvados, confiture de lait, chocolat...).

Cette terre de contrastes déroute par son habileté à conjuguer passé et modernité, à l'image de son relais culturel, ancienne cidrerie, aujourd'hui centre régional de création contemporaine de Tessy-Bocage - L'Usine Utopik.

Shaped by centuries of farming, the southern part of the area has preserved its traditional identity. Verdant landscapes, wooded areas and hollow paths are greatly appreciated by walking enthusiasts. This identity also stems from the skilled trades of our producers, who are delighted to offer you a taste of their local specialities (cider, calvados, milk jam, chocolate, etc.). This contrasting land surprises thanks to its harmonious blend of past and present, of which the cultural centre, a former cider factory now transformed into a centre for contemporary creation in Tessy-Bocage, bears fine witness (Usine Utopik).

Het zuidelijke deel van het gebied, gevormd dooreeuwenlange landbouw, heeft zijn identiteit weten te bewaren. De groene landschappen, bosgebieden en holle weggetjes zijn als gemaakt voor wandelaars. Zijn identiteit zit ook in de vakkennis van de producenten, die u uitnodigen om de vele smaken uit de streek te komen proeven (cidre, calvados, karamelsaus, chocolade...). Deze streek van contrasten lukt het verbazingwekkend goed om verleden en heden te combineren, zoals zijn cultureel centrum de Tessy-Bocage, vroeger een ciderfabriek, waar tegenwoordig moderne artiesten elkaar inspireren, en creëren (Usine Utopik).

#TERROIR #LOCALSPIRIT #STREEK
#CULTURE #CULTURE #CULTUUR
#NATURE #NATURE #NATUUR
#BOCAGE #HEDGEROW #HEGGENLANDSCHAP
#ART #ART #KUNST
#RANDONNÉE #WALKS #WANDELEN



Notre coup de ♥ Our favourite // Onze favoriet

L'aire de la Chapelle-sur-Vire

La Chapelle-sur-Vire leisure park
Speelveld La Chapelle-sur-Vire

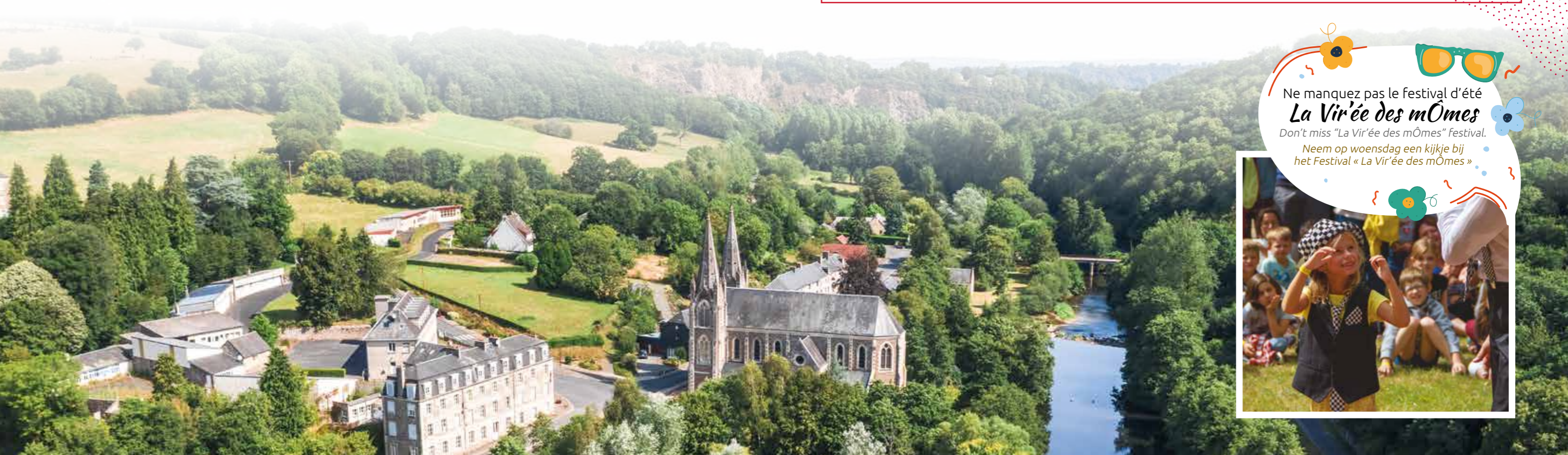
Dans un cadre bucolique, venez prendre un bol d'air en famille à proximité de la Vire. Les enfants pourront profiter de cette grande aire de jeux : toboggans, balançoires et nombreux jeux.
Sur place, tables de pique-nique.

In a beautiful setting, come and enjoy a dose of fresh air with the family by the river Vire. Kids will love this large play area, featuring slides, swings and many other fun activities. There are also picnic tables available on site.

Kom samen met je gezin heerlijk uitwaaien op een schitterend plekje vlak bij de Vire. Kinderen profiteren op dit grote speelveld van glijbanen, schommels en andere speeltoestellen. Er staan picknicktafels.



Bon appétit !



Ne manquez pas le festival d'été
La Vir'ée des mÔmes

Don't miss "La Vir'ée des mÔmes" Festival.

Neem op woensdag een kijkje bij het Festival « La Vir'ée des mÔmes »



Saint-Lô

UNE VILLE AU  DE LA MANCHE

Au cœur de la presqu'île du Cotentin, la ville de Saint-Lô domine la Vire du haut de ses remparts.

La cité préfectorale, profondément marquée par l'histoire, s'est relevée de ses cendres et s'est résolument tournée vers un avenir haut en couleur. Elle conjugue aujourd'hui trésors anciens, et prouesses architecturales de la reconstruction : véritable musée à ciel ouvert.

Sans jamais rejeter ses racines rurales, la ville a su s'imposer et devenir un lieu incontournable du cheval : son haras, au cœur du pôle hippique, accueille des manifestations équestres de haut niveau.

#HISTOIRE #HISTORY #GESCHIEDENIS
#MÉDIÉVAL #MEDIEVAL #MIDDELEEUWEN
#MUSIQUE #MUSIC #MUZIEK
#ART #ART #KUNST
#CHEVAL #HORSES #PAARDEN
#STREETLIFE #STREETLIFE #STREETLIFE

Découvrez les secrets de la ville et les traditions ancestrales à travers ses musées, ses remparts et ses vestiges.

Les noctambules ne seront pas en reste, une programmation hétéroclite les attend : théâtres, concerts, festivals... Imprégnez-vous de l'art du lâcher-prise à la Saint-Loise !!!



Located in the centre of the Cotentin peninsula, the town of Saint-Lô proudly dominates from its ramparts. This administrative centre, deeply marked by its eventful history, has resuscitated from its ruins and is now resolutely turning towards a colourful future. Today, it offers a medley of age-old treasures, examples of architectural prowess from the post-war reconstruction: in brief, an open-air museum. Whilst cherishing its rural roots, the town has successfully asserted itself to become the capital of horses. Its stud farm hosts top-level equestrian events. Discover the town's secrets, and its age-old traditions, thanks to its museums, ramparts and vestiges. Night owls are also sure to delight, for a highly diverse programme awaits them: theatre, concerts, festivals, etc. Immerse yourself in our very special way of letting go!!!

Midden op het schiereiland Cotentin heerst de stad Saint-Lô van boven zijn stadsmuren over de Vire. De prefectuurstad, waar de geschiedenis diepe sporen heeft achtergelaten, is uit zijn as herrezen en richt zich op een kleurrijke toekomst. Tegenwoordig is ze een combinatie van oude schatten, en architectonische hoogstandjes van de wederopbouw: een waar openluchtmuseum.

Zijn stoeterij organiseert paardenevenementen van hoge kwaliteit. Ontdek de geheimen van de stad, en de eeuwenoude tradities in zijn musea, stadsmuren en overblijfselen. De nachtbrakers wacht een druk programma: theater, concerten, festivals... Beleef de kunst van helemaal losgaan op z'n Saint-Loos!!!



Bon plan

TOP TIP // ONZE TIP

Des parcours sont disponibles à l'Office de Tourisme et de la Culture, pour vous divertir tout en découvrant les remparts de la ville. Des balades pour petits et grands !

Routes are available at the Tourist and Cultural Office to entertain you while discovering the city walls. Walks for young and old.

Routes zijn beschikbaar bij het VVV-kantoor om u te vermaken terwijl het ontdekken van de stadsmuren. Wandelingen voor jong en oud.



SWITCH TO SLOW HOLIDAYS AND JUST LET IT ALL GO.
KIES VOOR EEN "SLOW" VAKANTIE... HET IS TIJD VOOR ONTSPANNING!

Passez en mode slow-vacances...



C'EST LE MOMENT DE **LÂCHER PRISE** !

L'idée est de déplacer le curseur vers un juste milieu. Mélangez des sites emblématiques avec des moments simples et ressourçants. Prenez le temps de vivre, laissez la pression et le superficiel chez vous pour apprécier l'atmosphère de la destination et vivre des vacances plus authentiques.

The idea is to reset your balance to that happy medium. Combine iconic locations with simple, rejuvenating moments. Take time to live, leaving stress and superficial worries behind while you enjoy the atmosphere in our region and to live more authentic holiday.

Het idee: zoeken naar de juiste middenweg. Combineer bezienswaardigheden met eenvoudige en verkwikkende momenten. Neem de tijd, laat de drukte en de onbelangrijke dingen thuis, proef de sfeer van de streek en beleef een vakantie met meer authenticiteit.



Déconnectez... respirez !



Le TOP 5 des slow vacances

TOP 5 SLOW HOLIDAYS
DE TOP VIJF VAN EEN
SLOW VAKANTIE

1 Nature : source de bien-être

Nature: a source of well-being // Natuur: een bron van welzijn

Des sites nature d'exception : le Parc Régional des marais du Cotentin, une forêt domaniale majestueuse « Cerisy-la-Forêt » et la Vallée de la Vire.

Exceptional natural sites, such as the Marais du Cotentin Regional Park wetlands and the magnificent forest landscape at Cerisy-la-Forêt, and the Vire Valley.

Unieke natuurplekjes: Regionaal Natuurpark Marais du Cotentin, een schitterend staatsbos « Cerisy-la-Forêt », en de Vire Vallei.

2 Conscience écologique

Environmental awareness // Milieubewust zijn

Des sorties nature au cœur de la destination pour comprendre, écouter, observer la nature pour mieux la respecter.

Explore the natural environment in the heart of our region to better understand, hear, observe and respect nature.

Natuuruitstapjes in de streek met als doel: luisteren en observeren om de natuur te begrijpen en beter te beschermen.

3 Déconnexion et partage

Disconnection and shared moments // Ontkoppelen en samen zijn

S'éloigner du tumulte urbain et découvrir le site naturel emblématique de la destination : les Roches de Ham et y partager un instant gourmand en dégustant galettes et cidre traditionnel.

Get away from the hustle and bustle of the city and discover the iconic natural destination, Les Roches de Ham, where you can also enjoy some tasty treats with galettes and traditional cider for you to try.

Ver weg van de stadsdrukke op zoek gaan naar hét bekende natuurplekje van de streek: de Roches de Ham, en daar genieten van een heerlijke Bretonse galette met een kommetje cider.

4 Un nouveau rapport au temps

A new relationship with time // Anders omgaan met tijd

Laisser filer le temps, s'arrêter au château de la Rivière de Saint-Fromond et laissez-vous porter par le ballet des cigognes. Observez leur mode de vie et leur moyen de communication.

Let time by the Château de la Rivière in Saint-Fromond and let the dance of the swans whisk you away. Take a moment to observe their lifestyle and how they communicate.

Alles laten varen, een kijkje nemen bij het Château de la Rivière van Saint-Fromond en je laten verrassen door het ballet van ooievaars. Je ontdekt er hoe deze vogels leven en communiceren.

5 Manger local, sainement et intelligemment

Eat local, healthy and smart // Lokaal, gezond en bewust eten

Débuter le week-end en flânant tranquillement dans les allées du marché hebdomadaire du samedi à Saint-Lô et remplir son panier de produits arrivant directement du producteur. Vive le circuit court !

Start your weekend with a wander around the Saturday market at Saint-Lô and fill your shopping basket with products sourced directly from the producer. Long live short food supply chains!

Begin je weekend goed: struin op zaterdag heerlijk tussen de kraampjes op de wekelijkse markt van Saint-Lô en vul je mandje met streekproducten direct van de boerderij. Lang leve de korte ketens!



Instagram



LES ROCHES DE HAM



©BLEU-NACKÉ AND CO



@ANNABELLEDESPREY

LES MARAIS DU COTENTIN

LES CIGOGNES DU CHÂTEAU DE LA RIVIÈRE À ST FROMOND



©SIMONBEZARD



L'ABBAYE ST VIGOR DE CERISY-LA-FORÊT



@LAURY_FOTOGRAFAMAT

LA VOIE VERTE : LE CHEMIN DE HALAGE



©STEPHANEDUBROMELPHOTOGRAPHIE

LES REMPARTS DE ST LÔ



@MAX000U07



NOS SPOTS incontournables POUR VOS CLICHÉS

ESSENTIAL INSTAGRAM SELFIE SPOTS
INSTAGRAM: ONZE MOOISTE FOTOSPOTS

©HENRIBELHAIRE

LE HARAS NATIONAL DE ST LÔ



LE CHÂTEAU DE CANISY

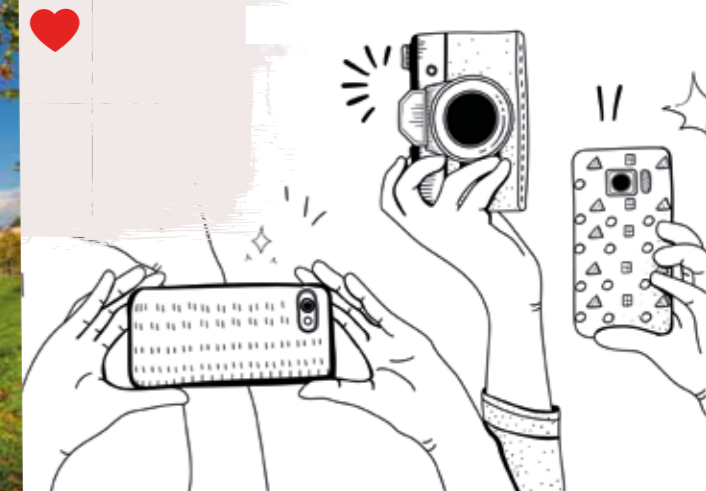


©ALVES_ANABELLE



©STEPHANEDUBROMELPHOTOGRAPHIE

LE CHÂTEAU DES MATIGNON DE TORIGNY-LES-VILLES



Terre CULTURELLE

A LAND OF CULTURE // STREEK VAN CULTUUR

Si notre destination est réputée par sa **douceur de vivre**, impossible de ne pas évoquer sa dynamique culturelle portée par **ses nombreuses associations et structures**.

A la campagne ou à la ville, **la culture pour tous** et pour tous les goûts est au cœur de notre territoire.

While our region is famous for its easy-going way of life, we must also mention the cultural movement and the numerous associations and organisations that support it. Culture sits at the heart of our region, both in the countryside and in our towns, with something for everyone.

You'll find famous artists performing in both larger and smaller, more intimate, venues for excitement guaranteed.

Onze streek staat niet alleen bekend om de aangename sfeer, je vindt er namelijk ook een bruisende cultuur bij de verschillende centra en verenigingen. Op het platteland of in de stad: cultuur voor iedereen staat centraal in onze streek. Kom genieten van bekende artiesten in grote of kleine zalen: dé garantie van een uniek moment!

*Retrouvez des artistes
de renoms
DANS DES GRANDES
OU DES PETITES SALLES
PLUS INTIMISTES :
vibrations et
sensations garanties !*

Notre coup de 

FESTIVAL JEUNE PUBLIC
« LA VIR'ÉE DES MÔMES »
10 ANS DÉJÀ !
REJOIGNEZ-NOUS CET ÉTÉ,
TOUS LES MERCREDIS
POUR CETTE ÉDITION SPÉCIALE
AVEC DE NOMBREUSES SURPRISES
À LA CLÉ !

Pour vous remplir la tête de beaux moments et de souvenirs inoubliables, participez à nos nombreux rendez-vous : fêtes médiévales, spectacles enfants famille, spectacles de rue, festivals, expositions, concerts et conférences. Un vrai patchwork d'animations que vous ne devez pas rater pendant votre séjour ! À vos agendas !

Sur notre territoire, l'art est partout, que vous poussiez la porte de galeries, de musées, d'ateliers d'artistes ou que vous vous baladiez le long de nos bords de Vire ou dans notre parc de sculptures.

Comme l'a écrit Stéphane Théri

“ La culture porte et partage les émotions.
Elle donne à l'humanité et à chacun de nous,
la joie et le bonheur de respirer. ”

Bonheur que vous pourrez retrouver lors de moments culturels sur notre territoire.

If you're looking for happy memories and unforgettable experiences, get involved in our numerous events: medieval celebrations, family shows, street entertainment and more. Art is everywhere in our region. In galleries, museums, artists' studios as well as along the banks of the Vire and in our sculpture park.

As Stéphane Théri (French author and screenwriter) once wrote: Culture holds and shares our emotions. It brings joy and a lust for life to humanity and to each and every one of us.

Profiteer van een heerlijke tijd en maak onvergetelijke herinneringen bij de verschillende evenementen zoals middeleeuwse feesten, voorstellingen voor gezinnen, straattheater... In onze streek is overal wel kunst te vinden, of je nu binnenstapt bij een galerij, museum of kunstenaarsatelier, tijdens een wandeling langs de oevers van de Vire of in het beeldenpark van de stad waar je met een beetje geluk onderweg misschien wel een kunstenaar tegenkomt. Zoals Stéphane Théri het al schreef: Cultuur draagt en deelt emotie. Het geeft aan de mensheid en een ieder van ons de blijdschap en het geluk om te ademen.



Ils sont passés
par chez nous :

BIG FLO ET OLI,
VÉRONIQUE SAMSON,
JULIETTE ARMANET,
CLARA LUCIANI,
RHODA SCOTT,
LUIS SCLAVIS,
MARION MOTIN



NOS GRANDS
RENDEZ-VOUS

Les Rendez-Vous
Soniques

Festival
La Vir'ée des mÔmes

Festival
des Bords de Vire

Jazz dans les prés

Villes en scène

Festival
Au son d'euh lo

Festival
Les Hétéroclites



Terre de cheval

Land of horses // Land Van Paarden

PLUS QU'UNE SIMPLE PASSION,
LE CHEVAL FAIT PARTIE DE LA VIE
DE NOTRE DESTINATION

HORSES HERE ARE MORE THAN A HOBBY, THEY'RE PART OF OUR WAY OF LIFE.
MEER DAN EEN PASSIE ALLEEN: PAARDEN ZIJN HIER ONDERDEEL VAN DE STREEK

L'Hippodrome GRAIGNES- MESNIL-ANGOT

Amateurs de sports et d'émotions, l'hippodrome de Graignes n'a pas fini de vous faire vibrer. Dans un cadre qui vous plongera directement dans l'ambiance des courses, les plus joueurs pourront augmenter leurs taux d'adrénaline en s'essayant aux paris*. Le site vous accueille à l'année, durant ses 30 réunions hippiques au trot attelé ou monté dont 13 PMU premium. Restauration possible sur place.



Les paris sont ouverts!

*Les paris sportifs sont strictement interdits aux moins de 18 ans et présentent des risques : endettement, dépendance.

*Sports betting is strictly prohibited to those under the age of 18 and presents risks: debt, addiction.

*Sportweddenschappen zijn streng verboden voor kinderen onder de 18 jaar en zijn niet zonder risico's, zoals schulden of verslaving.

Hippodrome - Graignes- Mesnil-Angot

If you're into sports and excitement, the Graignes racecourse will give you your fair share of thrills! The setting plunges you headlong into the atmosphere of the races, and if you like a bit of an adrenalin rush and you're feeling lucky, why not try your hand at betting*? The Hippodrome is open all year round for its 30 events – horse-drawn carriage races and regular horse races – of which 13 are PMU premium events. There are places to eat on site.

De paardenrenbaan: GraignesMesnil-Angot

Liefhebbers van sport en sensatie: bij de paardenrenbaan van Graignes vindt u het! In het fantastische decor van paardenraces kunt u zich zelfs wagen aan een van de paardenweddenschappen*. De renbaan heet u heel het jaar welkom, voor een van de 30 paardenraces mét of zonder karretje, waarvan 13 PMU premium races. Horecagelegenheid ter plaatse.

Le Haras national SAINT-LÔ

Notre territoire le compte parmi ses sites prestigieux... Dans un écrin de verdure, cet édifice du XIX^{ème} siècle vous attend pour vous dévoiler ses secrets. Partez à sa découverte, à l'aide du livret de visite qui vous contera : son histoire, les races de chevaux et anecdotes sur ce lieu chargé d'histoire. Retrouvez les grandes compétitions et les championnats nationaux et internationaux sur : polehippiquestlo.fr



Passion Cheval!

Haras National - Saint-Lô

The national stud farm is one of our region's most prestigious sites. Set amid lush greenery, this 19th-century building steeped in history makes for a fascinating visit. Discover its secrets, using the tour booklet that recounts the site's history, the breeds of horses raised here, and some colourful anecdotes about its past. For info about competitions and championships, go to polehippiquestlo.fr.

Haras National - Saint-Lô

Deze stoeterij is een van de mooiste plekjes in de streek... Het 19e eeuwse bouwwerk staat op een prachtige groene locatie en heet u welkom voor een uniek bezoek. Ontdek met behulp van het bezoekersgidsje de geschiedenis van de stoeterij, de paardenrassen en bijzondere verhalen van deze historische plek. Bekijk de wedstrijden en kampioenschappen via polehippiquestlo.fr Hippe-animaties in de Haras van 7 juli tot 28 augustus. Pony Doops, Horsec Rides vergezeld, wandelingen raken met Norman COBS. Betalen.



Un coin pique-nique au cœur du haras avec la possibilité de faire une caresse aux poneys shetlands.

A picnic spot at the heart of the stud farm and the possibility to come and pet the Shetland ponies.

Een picknickplaats in het hart van de stoeterij met de mogelijkheid om de shetlandpony's te aaien.



Terre de GASTRONOMIE

LAND OF GASTRONOMY // LAND VAN DE GASTRONOMIE

Les chocolats

LEBOYER estampillés « Saint-Lô »

COMMENT EST NÉE L'IDÉE DE FABRIQUER DES CHOCOLATS À L'EFFIGIE DE LA VILLE DE SAINT-LÔ ?

Cela fait 20 ans que nous sommes installés à Saint-Lô et nous sommes particulièrement attachés à notre ville. Nous sommes toujours en recherche de création de nouveaux produits et également de pouvoir répondre à la demande de la clientèle. C'est comme cela qu'est née l'idée de créer des produits à l'effigie de la ville. Une année a été nécessaire pour que les 3 premiers produits estampillés « Saint-Lô » soient proposés dans nos deux boutiques du centre-ville.

PRÉSENTEZ-NOUS LES PRODUITS ESTAMPILLÉS « SAINT-LÔ »

Nous avons tout d'abord l'ourson au cœur de guimauve enrobé d'un délicieux chocolat noir ou lait. C'est notre cavalier, il est accompagné de son poney Flocon. Un véritable clin d'œil à la capitale du cheval qu'est la ville de Saint-Lô.

Nous proposons également la collection « Schiste » : ce projet est particulier, nous souhaitons représenter la pierre de schiste, symbole des remparts de la ville, dans un carré de chocolat. Pour cela, un moule personnalisé a été spécialement créé afin que le graphisme de la pierre soit représenté. Une collection de 12 tablettes de chocolat est désormais disponible : du noir Arriba 72% provenant de l'Equateur en passant par le Bolivia bio 68% venant de Bolivie, le lait Bolivia 38% ou encore l'Opus blanc en 35% de la République Dominicaine.



DE "SAINT-LÔ" CHOCOLADE VAN LEBOYER

Hoe is het idee ontstaan om chocolade te maken met het merk Saint Lô?

Onze winkel bestaat al 20 jaar in Saint-Lô en wij zijn erg gehecht aan onze stad. We zijn eigenlijk altijd wel op zoek naar nieuwe recepten en proberen zoveel mogelijk aan de wensen van onze klanten te voldoen. Zo is het idee ontstaan om producten te maken met het merk van de stad. We zijn een jaar bezig geweest voordat de drie eerste "Saint-Lô" producten in onze twee winkels lagen.

Vertel ons eens over de "Saint-Lô" producten

Ons marshmallowbeertje is bedekt met een laagje heerlijke pure of melkchocolade. Het beertje is onze ruiter: het hoort dan ook bij de pony Flocon. Een knipoog naar Saint-Lô als hoofdstad van het paard. Daarnaast vind je de "Schiste" chocoladerepen. Het is een bijzondere chocoladeproduct: een toonbeeld voor het leisteen uit de streek en symbool van de stadsmuren. Hiervoor is er speciaal een mal op maat gemaakt, met de grafische structuur van leisteen. Deze chocolade is verkrijgbaar in twaalf verschillende repen: van Arriba puur 72% uit Ecuador tot Bolivia bio puur 68% uit Bolivia, maar ook Bolivia melk 38% of Opus wit 35% uit de Dominicaanse Republiek. Daarnaast vind je bij ons speciale "Normandische" chocoladeproducten: pure of melkchocolade in de vorm van een melkfles, appel of soldatenhelm.

Wat is je eigen favoriet tussen deze chocoladeproducten?

Onze eigen favoriet? Dat is lastig! Voor elk product wordt veel nagedacht en getest om tot een mooi eindresultaat te komen. Wij hebben wel een zwak voor de "Schiste" chocoladerepen. De (prachtige!) kleuren van de verpakking lijken op de kerkramen van Saint-Lô.

Nous mettons aussi en avant une collection « Normande » : des chocolats noir ou lait en forme de bidon à lait, de pomme, de casque de soldat.

QUEL EST VOTRE COUP DE CŒUR CHOCOLATÉ PARMIS SES RÉALISATIONS ?

Notre préféré. c'est difficile de choisir. Chaque produit demande tellement de réflexion et de nombreux essais pour aboutir au produit final. Nous avons un faible pour la collection « Schistes » et la palette de couleur (trop belles!) des emballages ressemblant aux vitraux de nos deux églises saint-loises.

special project as it represents shale (schiste) stone, a symbol of the city walls, in the form of a chocolate bar. A custom mould was created especially for this purpose to represent the stone design. There are 12 different chocolate bars available, including Arriba 72% from Ecuador, Bolivia organic 68% and Bolivia milk 38%, and Opus white 35% from the Dominican Republic. We also showcase our "Normandy" collection, which features dark and milk chocolate in the shape of apples, milk churns and military helmets.

Which is your favourite chocolate creation?

Our favourite... well, it's difficult to choose! Each product requires lots of thought and a number of trials before we get to the final product. We're quite fond of the "Schistes" collection and the wonderful colour palette used on the packaging, which takes its inspiration from the stained glass windows in the two churches in Saint-Lô.

LEBOYER CHOCOLATES INSPIRED BY "SAINT-LÔ"

Where did you get the idea of creating Saint-Lô branded chocolates?
We've been based in Saint-Lô for 20 years and we feel very attached to the town. We're always looking for new product ideas and finding different ways to meet our customers' needs. That's how we came up with the idea of creating products inspired by the town. It took a year for our first three "Saint-Lô" branded products to become available in our two shops.

Tell us about your Saint-Lô products

First of all, we have our marshmallow teddy bear with a delicious dark or milk chocolate coating. He's our horseman, accompanied by his pony Flocon. This is our little nod to the fact that Saint-Lô is the horse capital of France. We also have the "Schiste" collection, which is a very

La bière de l'abbaye



BEER FROM CERISY ABBEY
HET BIER VAN DE ABDIJ VAN CERISY

PRÉSENTEZ-NOUS LA BIÈRE SAINT-VIGOR

INTRODUCING SAINT-VIGOR BEER // LAAT ONS KENNISMAKEN MET HET SAINT-VIGOR BIER

La bière, est une tradition monastique ancestrale et connue de tous, c'est pourquoi en 2019 l'Association des Amis de l'Abbaye de Cerisy-la-Forêt a décidé de proposer une bière de l'abbaye : la bière Saint-Vigor est née.

Beer is an age-old monastic tradition familiar to all, which is why, in 2019, the Association of Friends of Cerisy-la-Forêt Abbey decided to offer a beer from the abbey. In this way, Saint-Vigor beer was born.

Bier is een voorouderlijke kloostertraditie die iedereen kent. Daarom besloot de Vereniging van Vrienden van de Abdij van Cerisy-la-Forêt in 2019 een abdijbier aan te bieden: het Saint-Vigor bier was geboren.

OÙ EST-ELLE FABRIQUÉE ?

WHERE IS IT MADE? // WAAR WORDT HET GEMAAKT?

Elle est produite à partir de 90 % d'orge cultivée dans un rayon de 20 km. La suite du processus de fabrication se poursuit dans un village voisin, à Moon-sur-Elle, chez le brasseur Paul Vittecoq, propriétaire de la brasserie artisanale « La Mont Sauvage ». La bière Saint-Vigor est un breuvage particulier dans lequel une épice secrète a été rajoutée... Elle est présentée dans un emballage ne nécessitant ni colle ni dissolvant lors de son recyclage. Une bière 100 % artisanale et écolo !

90% of the barley used is grown within a 20 km radius. The rest of the production process takes place in the neighbouring village of Moon-sur-Elle, at the brewery of Paul Vittecoq, owner of the craft brewery 'La Mont Sauvage'. Saint-Vigor beer is a unique beverage which has a secret spice added to it... It is presented in packaging which does not require either glue or solvent when being recycled. It is a 100% artisanal and eco-friendly beer!

Het wordt voor 90% gebrouwen van gerst die binnen een straal van 20 km wordt verbouwd. De rest van het productieproces vindt plaats in een naburig dorp, in Moon-sur-Elle, in de brouwerij van Paul Vittecoq, eigenaar van de ambachtelijke brouwerij «La Mont Sauvage». Saint-Vigor bier is een speciale drank waaraan een geheime specerij is toegevoegd... Het wordt aangeboden in een verpakking waarvoor geen lijm of oplosmiddel nodig is voor recycling. Een 100% ambachtelijk en ecologisch bier!

OÙ PEUT-ON ACHETER LA BIÈRE ST VIGOR ?

WHERE CAN ST VIGOR BEER BE BOUGHT? // WAAR KUN JE ST VIGOR BIER KOPEN?

Vous pouvez acheter la bière au musée de l'abbaye, au magasin Coccimarket de Cerisy-la-Forêt, ainsi qu'à la boutique de l'Office de Tourisme et de la Culture de Saint-Lô.

You can buy the beer at the abbey museum, at the Coccimarket shop in Cerisy-la-Forêt, as well as at the Saint-Lô Tourist and Cultural Office shop.

Je kunt het bier kopen in het abdijsmuseum, in de winkel Coccimarket in Cerisy-la-Forêt en in de winkel van het Bureau voor Toerisme en Cultuur van Saint-Lô.



Terre de GASTRONOMIE

LAND OF GASTRONOMY // LAND VAN DE GASTRONOMIE



Le restaurant LE COQ HARDI DE TESSY-BOCAGE (PONT-FARCY)

"Le Coq Hardi" restaurant in Tassy-Bocage (Pont-Farcy)
Restaurant Le Coq Hardi in Tassy-Bocage (Pont-Farcy)



THOMAS DAMBRE, PRÉSENTEZ-NOUS VOTRE PARCOURS ET COMMENT ÊTES-VOUS DEVENU CHEF DU RESTAURANT LE COQ HARDI DE PONT-FARCY ?

Nous sommes d'origine belge et venons en vacances à Pont-Farcy depuis maintenant 13 ans. Nous y possédons une petite maison de vacances. Voyant le restaurant du Coq Hardi fermé depuis 4 ans, nous avons décidé à 2019 de l'acquérir : le restaurant au rez-de-chaussée et 7 chambres à l'étage pour recevoir notre famille de Belgique.

Pour nous la Normandie et notamment Pont-Farcy sont notre deuxième patrie.

AVEZ-VOUS DES SPÉCIALITÉS ? SI OUI LESQUELLES ?

Oui nous avons plusieurs spécialités :

Le coq au vin, le hamburger Hardi.

Le vendredi soir nous proposons l'entrecôte grillée accompagnée de frites belges (bien sûr) ! ainsi que du poisson frais (petit clin d'œil à ma grand-mère qui était poissonnière !).

Et pour sublimer nos spécialités nous avons sélectionné d'excellentes bières belges.

SELON VOUS, QUEL EST LE PETIT + QUI A PERMIS À VOTRE ÉTABLISSEMENT DE PARAÎTRE DANS LE GAULT ET MILLAU RÉGIONAL POUR 2023 ?

Je pense qu'il y a plusieurs petits « plus » qui permettent de faire la différence : l'accueil chaleureux, la convivialité, l'authenticité du lieu, la diversité de la clientèle : certains viennent déjeuner ou dîner, d'autres juste pour le plaisir de se retrouver autour d'un verre.

Ce qui est également apprécié : c'est le « fait maison » avec des produits frais. Nous mettons aussi un point d'honneur à la présentation de nos plats.



🇧🇪 Thomas Dambre, can tell us your story and how you became head chef at the Coq Hardi restaurant in Pont-Farcy?

We're originally from Belgium and we've been coming to Pont-Farcy on holiday for about 13 years now. We have a little holiday home here. Having seen that the Coq Hardi restaurant had been closed for 4 years, we decided to purchase it in 2019, including the restaurant on the ground floor and seven bedrooms on the first floor to accommodate our Belgian family. We feel like Normandy, and Pont-Farcy in particular, is our second home.

Do you have any particular specialities? What are they?

Yes, we have a number of specialities: Coq au vin, the Hardi burger. On Friday evenings, we offer grilled rib-eye steak with Belgian fries (of course!) as well as fresh fish, in a nod to my grandmother, who was a fishmonger. And to top it all off, we have a selection of excellent Belgian beers.

What do you think was the standout factor that made your restaurant feature in the 2023 Gault & Millau regional guide?

I think there are a number of little extras that made the difference. The warm welcome, the friendly atmosphere, the authentic feel of the place and the diverse customer base. Some come for lunch or dinner, while others just come to meet for a drink. What people really like is that the food is home made with fresh produce. We also put a lot of effort into the presentation of our dishes.

🇧🇪 Thomas Dambre, vertel ons eens over jezelf en hoe je kok bent geworden van restaurant Le Coq Hardi in Pont-Farcy?

Wij zijn Belgen en komen nu al zo'n dertien jaar op vakantie naar Pont-Farcy. We hebben er een vakantiehuisje. We zagen dat restaurant Le Coq Hardi al vier jaar gesloten was en besloten het in 2019 te kopen: het restaurant beneden en de zeven kamers boven voor wanneer onze familie uit België op bezoek komt. Voor ons is Normandië, en dan vooral Pont-Farcy, een tweede thuis.

Heb je bepaalde specialiteiten? Wat zijn dat dan?

Ja, we hebben diverse specialiteiten: Onze coq au vin en de Hardi hamburger. Op vrijdagavond staat er gegrilde entrecôte op het menu met Belgische friet (uiteraard!), of verse vis (een leuke knipoog naar mijn oma die een viswinkel had!). En om de specialiteiten een extra dimensie te geven, hebben we een aantal heerlijke Belgische bieren.

Wat is dat kleine extraatje dat ervoor heeft gezorgd dat het restaurant in de regionale Gault et Millau gids van 2023 kwam te staan?

Ik denk dat er meerdere dingen zijn die het verschil maken: het warme onthaal, de knusse en authentieke sfeer van het restaurant, de wisselende klanten, waarvan sommigen 's middags of 's avonds komen eten en anderen gewoon lekker genieten van een drankje. Wat ook op prijs gesteld wordt, zijn de huisgemaakte gerechten met verse producten. En we vinden het belangrijk om alles mooi te presenteren.



Terre d'aventures

LES RANDONNÉES À PIED DE #MONSAINTLOISAMO!

#MONSAINTLOISAMO! WALKING TRAILS!
DE WANDELTOCHTEN VAN #MONSAINTLOISAMO!

Au cœur de notre vallée entre bocage, forêt et marais ; offrez vous une bulle d'oxygène 100% nature !

Enjoy a purely natural breath of fresh air in the farmland, forests and wetlands found in our valley. Kom een stevige dosis zuurstof opdoen in het hart van onze vallei, tussen bocage, bos en moerassen, 100% natuurlijk!

Le Chemin de Halage

The 'Chemin de Halage' (Towpath) - **Het Jaagpad**

Voie de communication, le chemin de halage des Bords de Vire entre Pont-Farcy (Tessy-Bocage) et les Marais du Cotentin (Saint-Fromond) est un lieu 100% nature, dédié aux promeneurs à pied, aux cyclistes ainsi qu'aux cavaliers. Il s'étend sur de multiples paysages tels le bocage, les marais et la vallée de la Vire.

Cet itinéraire comptant plus de 60 km passe par des sites remarquables : les Roches de Ham à Brectouville (Torigny-les-Villes), les remparts de Saint-Lô, les fours à chaux à Saint-Fromond pour rejoindre les marais du Cotentin. Cet espace naturel, aux plages vertes, aires de pique-nique et de loisirs est également un terrain de jeu culturel pour les artistes du festival des Bords de Vire organisé par l'Usine Utopik.

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à nous demander la carte de la voie verte.



The Bords de Vire towpath (an old transportation route) between Pont-Farcy (Tessy-Bocage) and the Marais du Cotentin (Saint-Fromond) is a completely natural place dedicated to walkers, cyclists and horse riders. It passes through a wide range of scenery including farmland criss-crossed by hedges and trees, wetlands and the Vire valley.

The route is over 60 km long and includes some outstanding sites, such as the Roches de Ham in Brectouville (Torigny-les-Villes), the ramparts of Saint-Lô and the lime kilns in Saint-Fromond, before reaching the Cotentin marshlands. This natural area, with its green lawns, picnic and leisure areas is also a cultural playground for artists participating in the Bords de Vire festival organised by Usine Utopik.

For more information, please ask for the green way map.

Het jaagpad aan de oevers van de Vire tussen Pont-Farcy (Tessy-Bocage) en de moerassen van de Cotentin (Saint-Fromond) is een 100% natuurlijke plek die toegankelijk is voor wandelaars, fietsers en ruiters. Het strekt zich uit over verschillende landschappen, zoals de bocage, de moerassen en het dal van de Vire.

Deze route van meer dan 60 km gaat langs opmerkelijke plaatsen: de Roches de Ham in Brectouville (Torigny-les-Villes), de stadswallen van Saint-Lô, de kalkovens in Saint-Fromond om de moerassen van de Cotentin te bereiken. Dit natuurgebied, met zijn groene stranden, picknick- en recreatiegebieden, is ook een cultureel speelterrein voor de kunstenaars van het Bords de Vire festival, georganiseerd door de Usine Utopik.

Vraag voor meer informatie gerust naar de groene routekaart.



Flashez moi!

Zoom APPLI CIRKWI

Focus on the CIRKWI app
Focus op de CIRKWI-app

C'est quoi CIRKWI ?

C'est une application qui vous permet de parcourir des itinéraires puis de les embarquer sur votre smartphone afin de les utiliser sans connexion internet.

1

Téléchargez l'application (gratuite) CIRKWI sur votre mobile.

2

Créez votre compte en indiquant votre adresse e-mail et en créant votre mot de passe.

3

Géolocalisez-vous : les parcours les plus proches de vous apparaissent !

4...3...2...1...

C'est parti ! Belle rando à vous

Le +

Géolocalisation et guidage

Consultation des visites, offre de restauration et hébergements à proximité de votre localisation

N'hésitez pas à contacter l'équipe de nos conseillers en séjour pour des renseignements personnalisés.

What is CIRKWI?

It is an application which allows you to browse routes and then load them onto your smartphone for use without an internet connection.

1- Download the (free) CIRKWI app on your mobile.
2- Create your account by entering your email address and setting up your password.

3- Geolocate yourself, then the routes closest to you appear!

4- 4...3...2...1... Let's go! Enjoy your walk!

The benefits: Geolocation and guidance.

Advice on sightseeing, restaurants and accommodation near your location. Please do not hesitate to contact our team of travel consultants for more detailed information.

Wat is CIRKWI?

Het is een applicatie waarmee je door routes kunt bladeren en ze vervolgens op je smartphone kunt laden, zodat je ze zonder internetverbinding kunt gebruiken.

1- Download de (gratis) CIRKWI-applicatie op je mobiel.

2- Maak je account aan door je e-mailadres in te vullen en je wachtwoord aan te maken.

3- Bepaal je geolocatie: de dichtstbijzijnde routes verschijnen!

4- 4...3...2...1... En we zijn weg! Geniet van een mooie wandeling. De pluspunten: Geolocatie en begeleiding.

Raadpleging van bezoeken, restaurants en accommodatie in de buurt van je locatie. Aarzel niet om contact op te nemen met ons team van reisadviseurs voor meer informatie.



1 km à pied ça use, ça use.....!!!



Terre d'aventures

LES RANDONNÉES À VÉLO DE #MONSAINTLOISAMO!

#MONSAINTLOISAMO! CYCLING ROUTES!
DE FIETSTOCHTEN VAN #MONSAINTLOISAMO!



Cycliste dans l'âme ou tout simplement amateurs de jolies balades à vélo, lancez-vous à la découverte de notre destination à bicyclette!

Riche de nombreux circuits vélo ou V.T.T, partez à la découverte des multiples richesses de notre territoire.

D'une balade familiale de quelques kilomètres ou de grands itinéraires à la journée, chacun trouvera le circuit qui lui convient.

Whether you are a keen cyclist or simply enjoy a nice bike ride, come and explore our region by bike!

You can discover the many treasures in our region thanks to a wealth of cycling and mountain biking routes.

Everyone can find a route which suits them – from a family outing of a few kilometres to long day trips.

Of je nu een fervent fietser bent of gewoon wil genieten van een mooie fietstocht, ontdek onze bestemming per fiets!

Dankzij de vele fiets- en mountainbikeroutes kun je de vele rijkdommen van onze streek ontdekken.

Van een gezinswandeling van een paar kilometer tot lange dagtochten: iedereen vindt er wel een circuit dat bij hem of haar past.

Testez l'expérience VéloWestNormandy

Give the 'VéloWestNormandy' experience a try - Probeer de « VéloWestNormandy » uit

UN CONCEPT « VÉLO + TRAIN » POUR UNE ESCAPADE 100% NORMANDE ET ÉCOLO !

UN CONDENSÉ DE NORMANDIE EN 4 ÉTAPES !

Au départ de Carentan, Bayeux, ou de Saint-Lô des étapes de 40 à 65 km pour découvrir l'histoire normande. Tout en pédalant, vous pourrez fouler le sable des plages du Débarquement ou remonter le

temps avec une arrivée magistrale en baie du Mont-Saint-Michel.

En sillonnant les voies vertes et nos petites routes de campagne, observez les paysages des marais et de bocage normand et en longeant la Vire sur le chemin de halage, remarquez nos magnifiques prairies verdoyantes et explorez les gorges de la Vire !

A 'BIKE + TRAIN' FORMULA FOR A FULLY ECO-FRIENDLY NORMANDY GETAWAY!

Normandy summed up in 4 stages! There are stages of 40 to 65 km leaving from Carentan, Bayeux or Saint-Lô for discovering the history of Normandy. As you pedal along, you will be able to step on the sands of the D-Day landing beaches or go back in time with a spectacular finish in the bay of Mont-Saint-Michel. As you travel along the greenways and our small country roads, take in the scenery of the Normandy wetlands and farmland, and as you travel along the Vire on the towpath, take in our beautiful green meadows and explore the Vire gorges! For further information about VéloWestNormandy, please go to www.velowestnormandy.com

EEN «FIETS + TREIN» CONCEPT VOOR EEN 100% NORMANDISCHE EN ECOLOGISCHE ESCAPADE!

Een beknopte versie van Normandië in 4 etappes! Vanuit Carentan, Bayeux of Saint-Lô, etappes van 40 tot 65 km om de geschiedenis van Normandië te ontdekken. Al fietsend kun je het zand van de invasie stranden van D-Day opgaan of teruggaan in de tijd met een meesterlijke aankomst in de baai van Mont-Saint-Michel. Terwijl je over de groene wegen en landweggetjes rijdt, krijg je de kans om het landschap van de Normandische moerassen en bocage te observeren, en terwijl je over het jaagpad langs de Vire rijdt, geniet je van onze prachtige groene weiden en verken je de kloven van de Vire! Kijk voor meer informatie over de VéloWestNormandy op www.velowestnormandy.com



Zoom sur LA VÉLOMARITIME

Focus on the Vélomaritime
Focus op de Vélomaritime

C'est quoi la Vélomaritime ?

Il s'agit d'un remarquable itinéraire vélo reliant Roscoff en Bretagne à la mer du Nord Via Dunkerque. La Vélomaritime est le tronçon français du parcours européen : l'EuroVelo 4.

What is the Vélomaritime?

It is a fantastic cycle route linking Roscoff in Brittany to the North Sea via Dunkirk. The Vélomaritime is the French section of the European route EuroVelo 4.

Wat is de Vélomaritime?

Dit is een opmerkelijke fietsroute die Roscoff in Bretagne via Duinkerke met de Noordzee verbindt. De Vélomaritime is het Franse deel van de Europese route: EuroVelo 4.



La Vélomaritime, de la Manche à la Mer du Nord

- ★ LA CÔTE DE GRANIT ROSE
- ★ LES CAPS D'ERQUIY ET FRÉHEL
- ★ LE MONT-SAINT-MICHEL
- ★ LES PLAGES DU DÉBARQUEMENT
- ★ LES FALAISES D'ÉTRÉAT
- ★ LA BAIE DE SOMME
- ★ LA CÔTE D'OPALE ET LES DEUX-CAPS
- ★ DUNKERQUE ET LES DUNES DE FLANDRE

Partie française de l'EuroVelo 4 www.lavelomaritime.fr #LaVélomaritime



Pour plus d'informations sur la VéloWestNormandy, rendez-vous sur www.velowestnormandy.com



ETAPE PONT-FARCY / SAINT-LÔ



ETAPE SAINT-LÔ / SAINT-JEAN-DE-DAYE



Pour plus d'informations sur la vélomaritime, rendez-vous sur www.lavelomaritime.fr
« La grande aventure passe par #monsaintloisamo! »
For further information on the Vélomaritime, please go to www.lavelomaritime.fr
"Great adventures take place with #monsaintloisamo!"
Kijk voor meer informatie over de Vélomaritime op www.lavelomaritime.fr
"Het grote avontuur loopt door #monsaintloisamo!"



Terre de mémoire

LAND OF MEMORY // GEHEUGEN LAND

Une partie de notre territoire a été marquée par la bataille de Normandie.

A part of our region was marked by the Battle of Normandy. Find sites steeped in history across our land, and follow the guide to discover them...

Retrouver sur la destination des sites chargés d'histoire, pour les découvrir suivez le guide...

Een deel van onze streek werd gekenmerkt door de Operatie Overlord. Volg de gids om de historische plekken van onze streek te ontdekken...



1944

AU FIL DE LA MÉMOIRE

est un livret gratuit sur toute la destination durant la Seconde Guerre mondiale demandez-le, il est gratuit !

1944 «Au Fil de la Mémoire»

is a free booklet that gives you information about the entire region during the 2nd World War: come and request a copy, it's free !

1944 «Au Fil de la Mémoire»

is een gratis boekje over de streek tijdens de Tweede Wereldoorlog. Vraag er gerust naar: het boekje is gratis.



29^e & 35^e

SONT LES DEUX DIVISIONS D'INFANTERIE US QUI ONT LIBÉRÉ LE TERRITOIRE.
ARE THE NUMBERS OF THE TWO US INFANTRY DIVISIONS THAT LIBERATED THE REGION.
ZIJN DE NUMMERS VAN DE TWEE AMERIKAANSE INFANTERIEDIVISIES DIE HET GEBIED HEBBEN BEVRIJD.

120 000

SOLDATS DES 7 DIVISIONS PRÉSENTES SUR NOTRE TERRITOIRE EN 1944.

MEN WERE THE NUMBERS OF THE 7 DIVISIONS PRESENT AT OUR LOCATION IN 1944.

MAN IS HET AANTAL VAN DE 7 DIVISIES DIE IN 1944 OP HUN BESTEMMING AANWEZIG WAREN.



44

c'est le nombre de jours que les alliés vont mettre pour libérer notre territoire.
is the number of days the allies took to liberate our region
is het aantal dagen dat de geallieerden erover doen om onze streek te bevrijden.

30 000

hommes composent les divisions blindées présentes lors des évènements de 1944.

men from armoured divisions were present during the events of 1944.

soldaten van de geblindeerde divisies zijn aanwezig bij de D-Day evenementen in 1944.

700

saint-Lois ont trouvé refuge dans le souterrain sous les remparts de la ville.
is the number of Saint-Lô inhabitants who took refuge in the underground passages beneath the city ramparts.
is het aantal inwoners van Saint-Lô dat onder de stadsmuren heeft geschuild.

18 JUILLET JULY 1944 JULI

Jour de la libération de la ville de Saint-Lô.

is the day the city of Saint-Lô was liberated.

is de dag dat Saint-Lô werd bevrijd.



3 août 1944

jour de la libération des 2 dernières communes au sud de la destination (Pont-Farcy et Saint-Vigor des Monts).

AUGUST 3, 1944

was the liberation day of the last two towns to in the southern part of the region (Pont-Farcy and Saint-Vigor des Monts).

3 AUGUSTUS 1944

de bevrijding van de 2 laatste gemeenten in het zuiden van de streek (Pont-Farcy en Saint-Vigor-des-Monts).



Nos expériences à vivre!

OH
LA
LA

#EXPÉRIENCE 1

4 jours de découverte

A FOUR-DAY DISCOVERY EXPERIENCE // VIER VERKENNINGSDAGEN

Jour 1 DAY 1 DAG 1

VÉLORAIL DE CONDÉ-SUR-VIRE
1 rue de la Gare – 50890 Condé-sur-Vire
02 33 05 46 55
www.velorail-normandie.fr

APRÈS-MIDI LUDIQUÉ « MINI-GOLF, PÉDALOS ET ACCROBRANCHES »
AN AFTERNOON OF FUN: MINI-GOLF, PEDALOS AND TREETOP TRAIL
MIDDAGJE MIDGETGOLFEN, WATERFIETSEN EN KLIMBOS

Rue Victor Hugo 50160 Torigny-les-Villes
(Torigni-sur-Vire) - 02 33 77 42 22

Jour 2 DAY 2 DAG 2

WOW

JOURNÉE DÉCOUVERTE DE LA NORMANDIE EN 4L
A DAY EXPLORING NORMANDY IN A RENAULT 4
ONTDEKKINGSDAG IN DE NORMANDIE IN 4L
Rétro Road Normand 50160 St Amand -Villages
06 87 76 56 36



Jour 3 DAY 3 DAG 3

DON'T
4GET

MUSÉE MUSEUM MUSEUM MÉMORIAL COBRA
2 rue des Alleux – 50570 Marigny-le-Lozon
02 33 56 04 47 / 06 72 64 65 38

CIMETIÈRE MILITAIRE ALLEMAND
GERMAN MILITARY CEMETERY
DUIJSE MILITAIRE BEGRAAFPLAATS
1 rue du cimetière allemand
La Chapelle-en-Juger – 50570 Thèreval
02 33 56 22 88

SOIRÉE À L'HIPPODROME DE GRAIGNES
AN EVENING AT THE GRAIGNES RACECOURSE
AVOND BIJ DE PAARDENRENBAAN VAN GRAIGNES
Association des Courses de Graignes
50620 Graignes-Mesnil-Angot - 02 33 55 45 26

Jour 4 DAY 4 DAG 4

NOTRE-DAME ET LES REMPARTS
NOTRE-DAME AND THE CITY WALLS
NOTRE-DAME EN DE STADSMUREN
50000 Saint-Lô - Centre-ville

LE CIRCUIT DES REMPARTS DE SAINT-LÔ
AROUND THE WALLS - SAINT-LÔ
HET PARCOURS VAN DE STADSMUREN - SAINT-LÔ
Renseignements auprès de nos experts de destination
Information from our destination experts
Informatie van onze bestemmingsdeskundigen

ESCAPE GAME À L'EXPÉRIENCE GAME
114 Rue Maréchal Juin
50000 Saint-Lô
02 33 05 81 32

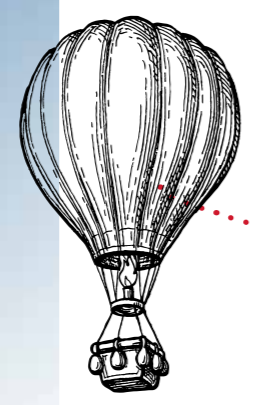
TO
DO



Assurez-vous des horaires d'ouverture suivant vos dates de séjour.
Check opening times for your holiday dates
Bekijk de openingstijden naargelang je vakantie data.

Week-End À DEUX

A WEEKEND FOR TWO
ROMANTISCH WEEKENDJE



Jour 1 Day 1 Day 1

MATIN MORNING OCHTEND

DÉPART POUR UNE BALADE LE LONG DU CHEMIN DE HALAGE À PIED, À VÉLO OU À CHEVAL.
Renseignements auprès de nos experts de destination.

*Departure for a walk along the towpath on foot, bike or horse.
Information from our destination experts.*

*Vertrek voor een wandeling langs het jaagpad te voet, per fiets of te paard.
Informatie van onze bestemmingsdeskundigen.*

APRÈS-MIDI AFTERNOON MIDDAG

DÉTENTE AU SPA DU CHÂTEAU DE LA ROQUE
Relax at the Château de la Roque spa
Ontspannen bij de Spa van Château de la Roque
50180 Thèrèval - Hébécrevon - 02 33 57 33 20

SURVOL DE LA VALLÉE DE LA VIRE EN MONTGOLFIÈRE
Glide over the Vire Valley in a hot-air balloon
Een luchtballonvaart boven het Viredal
Les Montgolfières d'Elle
50810 St Jean-d'Elle - Rouxeville
06 88 93 44 71



Prenez de la hauteur!



Nos expériences à vivre!



Jour 2 Day 2 Day 2

MATIN MORNING OCHTEND

VISITE DE L'ABBAYE SAINT-VIGOR ET DU PARC DES SCULPTURES
Visit the Saint-Vigor Abbey and sculpture park
Bezoekje aan de Saint-Vigor abdij en het beeldenpark
Rue Sangles - 50680 Cerisy-la-Forêt - 02 33 57 34 63

APRÈS-MIDI AFTERNOON MIDDAG

VISITE DU RELAIS CULTUREL L'USINE UTOPIK
Visit the "relais culturel" cultural residence
Bezoek aan het cultureel centrum
La Minoterie - 50420 Tessy-Bocage
02 33 06 01 67

VISITE ET DÉGUSTATION DANS UNE CHOCOLATERIE : LES CHEVALIERS D'ARGOUGES
Chocolaterie visit and tasting
Rondleiding en proeverij bij een chocolademaker
ZA La Busnouvière
50860 Moyon Villages - 02 33 56 56 23

DÉCOUVERTE DES CIGOGNES AU CHÂTEAU DE LA RIVIÈRE
Meet the storks at the Château de la Rivière
Ooievaars spotten bij het Château de la Rivière
Lieu-dit la Rivière - 50620 Saint-Fromond



L'usine Utopik



Notre colonie de cigognes



Assurez-vous des horaires d'ouverture suivant vos dates de séjour.
Check opening times for your holiday dates
Bekijk de openingstijden naargelang je vakantiedata.

POUR LES ENFANTS DE 3 ANS À 7 ANS
FOR KIDS AGED BETWEEN 3 AND 7 YEARS
VOOR KINDEREN VAN 3 T/M 7 JAAR.

En Famille AVEC DES ENFANTS



FAMILIES WITH KIDS // VOOR GEZINNEN MET KINDEREN



PARCOURS LUDIQUE ET INTERACTIF ANNE MÉSIA
AIRE DE LA CHAPELLE-SUR-VIRE
"ANNE MÉSIA" FUN INTERACTIVE TRAIL
SPEELS EN INTERACTIEF PARCOURS
ANNE MÉSIA
50420 Tessy-Bocage
(Fervaches/ La Chapelle-sur-Vire)

DÉJEUNER PIQUE-NIQUE À L'AIRE DE JEUX DE LA CHAPELLE-SUR-VIRE
PICNIC LUNCH AT THE LA CHAPELLE-SUR-VIRE PLAY AREA
PICKNICKEN OP HET SPEELVELD LA CHAPELLE-SUR-VIRE

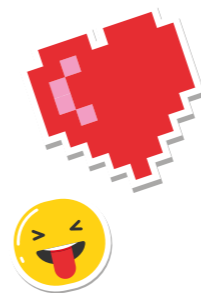


APRÈS-MIDI LUDIQUE « MINI-GOLF, PÉDALOS ET ACCROBRANCHES » À TORIGNY-LES-VILLES
AN AFTERNOON OF FUN: MINI-GOLF, PEDALOS AND TREETOP TRAIL
MIDDAGJE MIDGETGOLFEN, WATERFIETSEN EN KLIMBOS
Rue Victor Hugo 50160 Torigny-les-Villes
(Torigni-sur-Vire)
02 33 77 42 22

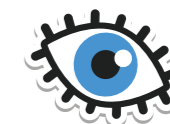


Nos expériences à vivre!

OH LA LA

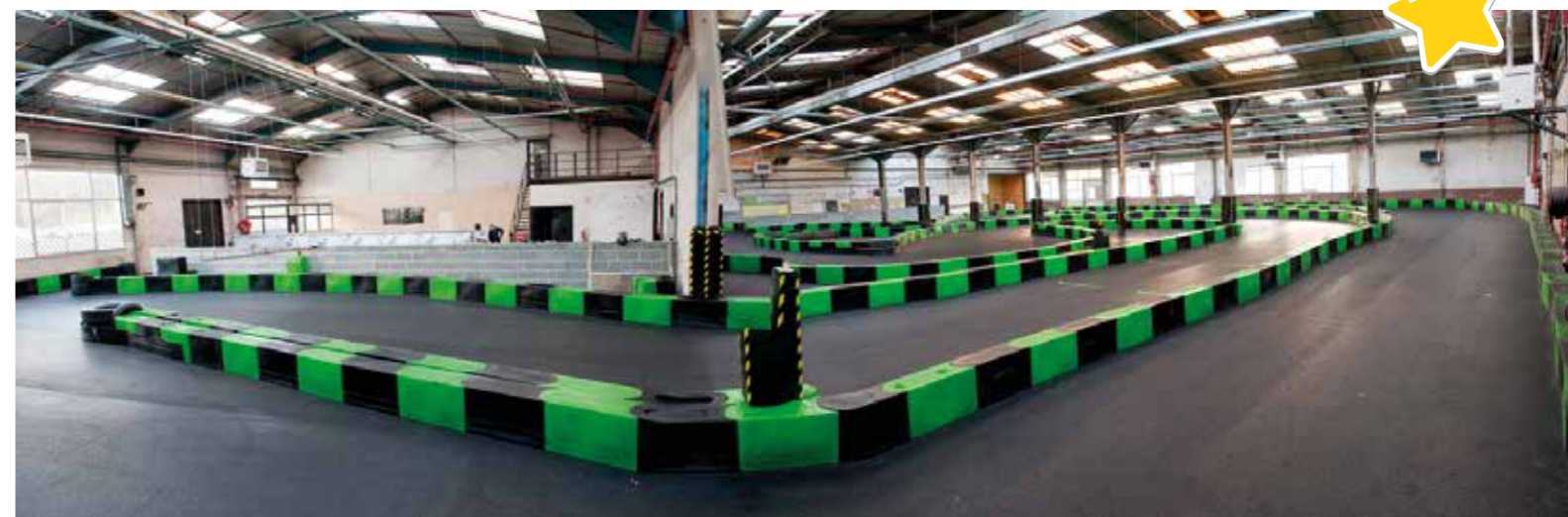


En Famille AVEC DES ADOS



GOOD VIBES

FAMILIES WITH TEENS // VOOR GEZINNEN MET TIENERS



ECOKART ET LASER GAME
108 rue Jean Mantelet
Z.A de la Capelle
50000 Saint-Lô
02 33 55 26 86



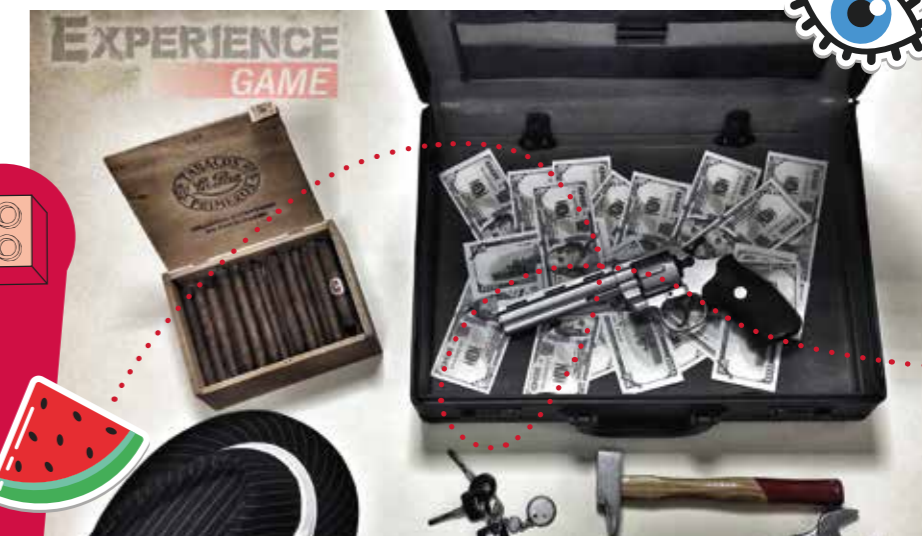
DÉJEUNER OU SHOPPING DANS LE CENTRE-VILLE DE SAINT-LÔ
LUNCH AND SHOPPING IN SAINT-LÔ TOWN CENTRE
LUNCH EN WINKELLEN IN HET CENTRUM VAN SAINT-LÔ

ESCAPE GAME À L'EXPÉRIENCE GAME
114 rue Maréchal Juin
50000 Saint-Lô
02 33 05 81 32



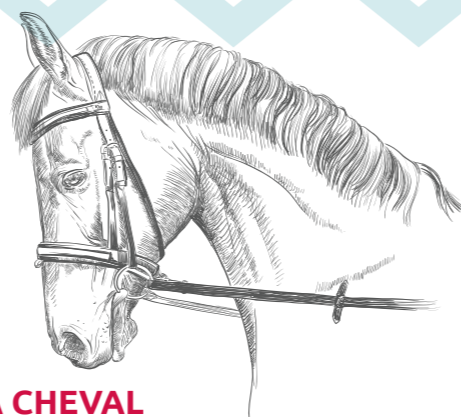
Assurez-vous des horaires d'ouverture suivant vos dates de séjour.
Check opening times for your holiday dates.
Bekijk de openingstijden naargelang je vakantiedata.

TO DO



À Cheval

SADDLE UP! // TE PAARD!



VISITE DU PÔLE HIPPIQUE DE SAINT-LÔ ET DE SES INSTALLATIONS

VISIT THE HORSE POLE OF SAINT-LÔ AND ITS FACILITIES

BEZOEKJE AAN DE PÔLE HIPPIQUE VAN SAINT-LÔ EN DE RUITERFACILITEITEN

437 rue du Maréchal Juin
50000 Saint-Lô - 02 33 72 47 25

DÉJEUNER SUR L'HERBE SUR NOS AIRES DE PIQUE-NIQUE

LUNCH ON THE GRASS ON OUR PICNIC AREAS

LUNCH OP HET GRAS OP ONZE

PICKNICKPLAATSEN

Liste disponible à l'Office de Tourisme et de la Culture de Saint-Lô Agglo

List available at the Tourist and Cultural Office of Saint-Lô Agglo

Lijst beschikbaar bij de Toeristische en culturele Dienst van Saint-Lô Agglo

PROMENADE À CHEVAL DANS LES CHEMINS DE RANDONNÉES DE SAINT-LÔ

HORSE RIDE ALONG THE HIKING PATHS IN SAINT-LÔ

PAARDRIJDEN OVER DE PADEN VAN SAINT-LÔ

Centre équestre du Pôle hippique de Saint-Lô
Chemin de la Madeleine - 50000 Saint-Lô
02 33 57 27 06 / 06 07 83 45 17

SOIRÉE ET DÎNER À L'HIPPODROME DE GRAIGNES

AN EVENING WITH DINNER AT THE GRAIGNES RACECOURSE

AVOND EN DINER BIJ DE PAARDENRENBAAN VAN GRAIGNES

50620 Graignes-Mesnil-Angot
02 33 55 45 26

Nos expériences à vivre!

OH LA LA

Sur les traces de LA LIBÉRATION de Saint-Lô

Saint-Lô liberation trail // Op zoek naar de bevrijding van Saint-Lô



VISITE DU MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE

VISIT THE MUSEUM : MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE
BEZOEK AAN HET MUSEUM VOOR KUNST EN GESCHIEDENIS (MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE)
La Source - Place du Champ de Mars - 50000 Saint-Lô
02 33 72 52 55

DÉJEUNER DANS LE CENTRE-VILLE DE SAINT-LÔ

LUNCH IN SAINT-LÔ TOWN CENTRE
LUNCHEN IN HET CENTRUM VAN SAINT-LÔ



VISITE DE LA CHAPELLE DE LA MADELEINE

VISIT THE CHAPELLE DE LA MADELEINE
BEZOEK AAN DE MADELEINE KAPEL
Square des victimes du 11 septembre 2001- 50000 Saint-Lô

EGLISE SAINTE-CROIX

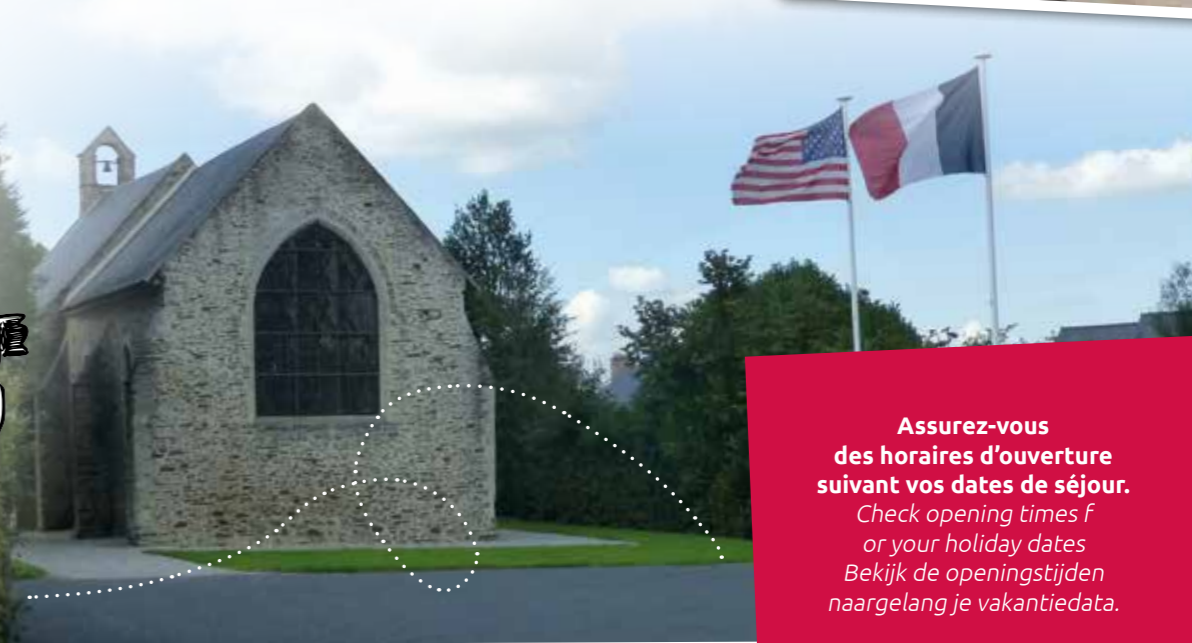
CHURCH OF SAINTE-CROIX
SAINTE-CROIX KERK
50000 Saint-Lô

PARCOURS DE LA RECONSTRUCTION

THE RECONSTRUCTION TRAIL

PARCOURS VAN DE WEDEROPBOUW
Centre-Ville

Town center
Centrum van Saint-Lô
Disponibile auprès de nos experts de la destination
Available from our destination experts
Verkrijgbaar bij onze bestemmingsexperts



Assurez-vous des horaires d'ouverture suivant vos dates de séjour.
Check opening times for your holiday dates
Bekijk de openingstijden naargelang je vakantie data.



nos EXPERTS de destination

OUR DESTINATION EXPERTS
ONZE EXPERTS VAN DE STREEK

“Nous serons heureux de vous rencontrer!”

“We'll be delighted to meet you!” // “We heten je van harte welkom!”

3 RAISONS DE NOUS FAIRE CONFIANCE

3 reasons to put your faith in us // Drie redenen om een beroep op ons te doen

1

Nous sommes avant tout des habitants de ce magnifique territoire. Nous vous donnerons un max de conseils pour découvrir et profiter au mieux de la destination...

We are, first and foremost, local people who live at your holiday destination all year round. We're here to give you all the advice we can to help you explore the region and get the best out of your stay...

Allereerst wonen wij zelf het hele jaar door op jouw vakantiebestemming. We geven je zoveel mogelijk informatie om het beste uit het aanbod van de streek te halen...

2

Nous pouvons vous concocter un super planning de vacances.

You can count on us to put together a fabulous holiday schedule.

We maken graag een fantastisch vakantieprogramma voor je.



3

A vous les bons plans, coups de cœur et astuces pour vivre un séjour unique ! Et un passage à la boutique pour ramener un souvenir de vos inoubliables vacances !!!

Prepare for our great deals, recommended favourites and hot tips for a truly unique holiday experience! Which includes a trip to our shop to find that perfect souvenir!!!

Gebruik dus onze adresjes, favoriete plekjes en tips en beleef een uniek verblijf! Bezoek ook ons winkeltje voor een souvenir van je geweldige vakantie!



Notre experte
« Stratégie et Développement »
Our expert «strategy and development»
onze deskundige «strategie en ontwikkeling»



Notre experte « Promotion du territoire »
Our expert «Promotion of the territory»
Onze deskundige «bevordering van het grondgebied»



Notre experte
« Ingénierie culturelle »
Our expert «Culture»
Onze deskundige «Cultuur»



Notre experte « Evènementiel »
Our expert «Events»
Onze expert «Events»



Notre expert « Digital »
Our expert «Digital»
Onze expert «Digital»



Notre experte « Editions et Qualité »
Our expert «Editions and Quality»
Onze expert «Editions and Quality»



Notre experte « Comptable, Boutique et Marque Tourisme et Handicap »
Our expert «Accountant, Boutique and Brand Tourism and Disability»
Onze expert «Accountant, Boutique en Brand Tourism and Disability»



Notre experte « Réseaux sociaux et Animations » - Our expert «Social networks and animations» -
Onze deskundige «sociale netwerken en animaties»

Comment VENIR

How to come // Wie zu kommen



A84, sortie 40
exit 40 - uitgang 40

Portsmouth / Cherbourg
Portsmouth / Ouistreham

Paris / Saint-Lô / Rennes

Cherbourg Maupertus
Caen Carpiquet

Nomad | Lignes 301-302-303
Lignes 301-302-303
Buslijnen 301-302-303

Vélo maritime®

Préparez VOTRE SÉJOUR

SUR

www.saintlo-tourisme.fr





à bientôt!

see you soon! // tot binnenkort



Office de Tourisme
et de la Culture
SAINT-LÔ

  #SAINTLOAGGLOTURISME
www.saintlo-tourisme.fr
02 14 29 00 17

 Saint-Lô
AGGLO